

Special Edition Newsletter



КАНАДСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНИ, ТОРОНТО

ВЕСНА 2005

CANADIAN FRIENDS OF UKRAINE, TORONTO

SPRING 2005

620 Spadina Ave., Toronto, Ontario M5S 2H4 Telephone: 416-964-6644 Fax: 416-964-6085 canfun@interlog.com

President's Message

Dear friends and benefactors of Canadian Friends of Ukraine,

The year 2004 was undoubtedly a very notable one in the history of Ukraine. The Ukrainian people clearly demonstrated their resolve to transform Ukraine into a truly democratic society, governed by persons of their choosing rather than corrupt clans or proteges of foreign governments.

Since its inception in 1989, Canadian Friends of Ukraine have supported the development of democracy and civil society in Ukraine. This Special Issue of our Newsletter is a summary and historic memento of our activities in the period preceding the "orange revolution" in Ukraine, beginning with our invitation to Canada of Yulia Tymoshenko, Borys Tarasyuk, Oleksandr Zinchenko and other distinguished Ukrainian guests in the fall of 2003. Having hosted the Canadian visit of these outstanding individuals who went on to be leaders of the "orange revolution" and are now prominent members of the government of the newly-elected President Viktor Yushchenko, I believe that the heartfelt reception that they received was an encouragement to them and an expression of our support for the entrenchment of democracy in Ukraine.

Canadian Friends of Ukraine undertook many activities in 2004. These projects included the making of a film featuring interviews with the principal candidates for the Presidency of Ukraine. It is noteworthy that our interview with Mr. Yushchenko was made just a day before his poisoning by those resolved to use any means to prevent him from gaining electoral victory. Our other programme, monitoring the pre-election coverage in the Ukrainian mass media, demonstrated the media's bias in favour of the ruling regime. These results were widely distributed to the press and diplomatic circles. Canada's ambassador in Kyiv acknowledged that the CFU

Слово Президента

Шановні друзі та добродії Канадського Товариства Приятелів України!

Минулий 2004 рік був переломовим в історії України.

В цей рік український народ утвердив своє стремління до демократичного устрою української держави та встановив, що лиш він, а не корумповані клани та чужі держави, вирішуватиме хто буде при кермі України. Канадське Товариство Приятелів України не стояло осторонь цих епохальних подій. Підтримка розвитку демократії та громадянського суспільства — це ключевий напрямок діяльності КТПУ від початку нашого заснування в 1989 році, ще під первісною назвою Канадського Товариства Приятелів Руху.



Jurij Darewych, President of Canadian Friends of Ukraine — Toronto (left) with CFU Award Recipient, author and journalist Eric Margolis (right) at the International Statesmen Dinner in Toronto.

Число Вісника Канадського Товариства Приятелів України, яке сьогодні даємо Вам у руки, — це альбом нашої діяльності напередодні пома-

ранчевої революції в Україні, починаючи від осені 2003 року, коли ми запросили до Канади Юлію Тимошенко, Бориса Тарасюка, Олександра Зінченка та інших. Тоді частина нашої громади вважала запрошення деяких з них контрверсійним. Але сьогодні, коли ці політики знаходяться на керівних позиціях в уряді президента Ющенка, ми можемо слушно гордитися тим, що виявили політичну мужність і далекоглядність, гідно прийняли гостей, дали їм підтримку та заохоту, і тим внесли свій вклад у демократичне відродження України.

Восени 2004 року КТПУ виготовило фільм про передвиборчу кампанію, в якому представлено інтерв'ю з головними кандидатами в президенти України. Інтерв'ю з Віктором Ющенком записане дослівно день перед тим, коли його було отруєно тими, хто за будь-яку ціну хотіли не допустити його перемоги у виборах. КТПУ

data was helpful in substantiating his public comments on the unbalanced coverage of the election by the largely regime-controlled media in Ukraine.

Canadian Friends of Ukraine also organized a very successful "orange ribbon campaign" in Canada's parliament, enabling parliamentarians to show their support for a democratic Ukraine. Although this Special Issue of our Newsletter is devoted to our pre-election activities, we continue to implement democracy-building projects through library institutions, local NGO's, scholarship programmes and regional outreach in Crimea. We also continue to play a leading role in fostering inter-parliamentary and inter-governmental relations between Canada and Ukraine. I hope that you will find this Newsletter informative and you will take pleasure from reading it. It is, after all, a chronicle of our joint efforts. We look forward to your continued involvement and support.

Jurij Darewych, President

провело широку програму обстеження засобів масової інформації України під час передвиборчої кампанії, яка виявила необ'єктивне представлення кампанії на користь правлячого тоді режиму. Ми широко розповсюдили це дослідження, що між іншим, дало підставу послові Канади в Києві зробити публичний протест в цій справі.

КТПУ провело успішну кампанію помаранчевих стрічок в парламенті Канади, здійснило потужну програму лобювання урядів Канади та України напередодні та під час виборів Президента 2004 року.

Вищезгадане — це лиш частина діяльності Товариства. Маю надію, що Вам цікаво буде переглянути цей опис наших спільних зусиль. Сподіваюся, що це дасть заохоту до дальшої праці та підтримки Канадського Товариства Приятелів України.

Юрій Даревич, Президент



CFU express special thanks to outgoing CFU Board Member, Nell Nakoneczny, seen here accepting a Certificate of Appreciation from the late Anatoly Kornienko, Director General of the National Parliamentary Library of Ukraine in Kyiv for her efforts to improve research services for parliamentarians.



Дирекція КТПУ. Сидять зліва направо: С. Горлач, д-р М. Фішер-Слиж, проф. Ю. Даревич (президент), М. Шпір (віце-президент). Стоять зліва направо: А. Наконечна, Н. Скоп (скарбник), І. Кузик, Л. Шимко, В. Родак. Відсутні: Б. Винницький, Б. Миндюк. Я. Семчишин, М. Колодка.

Шановні та дорогі добродійки та добродії!

Звертаємося до Вас із щирим проханням продовжити нашу плідну співпрацю, – співпрацю між Вами, українською громадою, та Канадським Товариством Приятелів України. Просимо і надалі Вашої підтримки праці КТПУ, адже лише завдяки Вам, можливо продовжити і розвинути розширений конструктивний діалог зі всіма прогресивними силами.

Сьогодні, після Помаранчевої революції, після перемоги на Майдані, сьогодні Україна, як ніколи, потребує нашої допомоги! В цей унікальний момент історії нашим почесним обов'язком є допомогти оновленій Україні!

Просимо звернути увагу на нашу брошуру "Думаючи про наше майбутнє", в якій пояснюємо можливість скласти Заповіт для підтримки діяльності КТПУ, а тим самим внести вклад у підтримку демократії в Україні, посилити зв'язки між Канадою та Україною, продовжити позитивний розвиток української громади в Канаді.

В критичний момент української історії ми маємо почесний обов'язок захистити вибір народу, допомогти відновленню України. Лише спільно можемо досягнути бажане!

*З надією на Вашу підтримку та подальшу співпрацю
Дирекція Канадського Товариства Приятелів України*

C *FU Focuses on Mass Media* **and Ukraine Election**

On the eve of Ukraine's 2004 presidential election, Canadian Friends of Ukraine undertook an ambitious two-part project focusing on the information sector and its role in Ukraine's electoral process.



Kyiv, Sept. 5, 2004. From left to right: L. Shymko (Project Director), The Hon. Viktor Yushchenko (Presidential Candidate), M. Shpir (Vice-President), J. Darewych (President) in Kyiv on the eve of elections in Ukraine.

Media Analysis

CFU carried out an in-depth Media Analysis Project to monitor the way in which Ukraine's leading newspapers and television channels were covering the presidential candidates and their platforms. A team of seven researchers in Ukraine spent six months monitoring 44 principal newspapers and 10 national tv channels. The study identified media bias by measuring the frequency and objectivity of news coverage of the presidential candidates and affiliated political parties. This unique study was published and disseminated throughout Ukraine, Europe and North America among government officials, embassies, non-governmental organizations, and institutions such as the OSCE and European Parliament.

Historic Film

Canadian Friends of Ukraine is the only North American organization to produce an historic film featuring one-on-one interviews with Ukraine's leading presidential candidates. This unique full-length movie debuted in Canada, and excerpts of the film were televised in Ukraine. The 77-minute film, entitled "Ukraine on the eve of the 2004 presidential election", is the only movie of its kind, featuring in-depth interviews with presidential candidates Viktor Yushchenko, Viktor Yanukovych, and Oleksandr Moroz, Oleksandr Zinchenko, the Chairman of the Yushchenko campaign, and Canadian Ambassador Andrew Robinson. The film is notably significant since the interview with Viktor Yushchenko was taped in Kiev just one day before his infamous poisoning. Both the film and the media analysis are available for purchase by calling our office at (416) 964-6644. See last page for more details.

П *ередвиборчі* **Проекти КТПУ**

Напередодні виборів президента України в 2004 КТПУ виступило з ідеєю та виконало амбітний проект, який складався з двох частин. Проект мав на меті дослідити вплив засобів масової інформації на передвиборчий процес.

Дослідження ЗМІ та вибори президента

Прешою частиною втілення проекту КТПУ стало дослідження та моніторинг і аналіз найбільш впливових засобів масової інформації України, а зокрема освітлення ними передвиборчих перегонів і програм кандидатів у президенти. На протязі пів року група із семи дослідників щоденно вела огляд 44 друкованих видань та 10 національних каналів телебачення, створюючи статистику об'єктивності висвітлення кампанії різних кандидатів у президенти на телеекранах та на шпальтах газет України. Результати цього дослідження було розповсюджено по Україні, Північній Америці та Європі, а також доручено урядовцям найвищого рівня, провідним неурядовим організаціям, послам різних країн і таким інституціям як Рада Європи, ОБСЄ та іншим.

Унікальний історичний фільм

Канадське Товариство Приятелів України стало єдиною організацією Північної Америки, що висунуло ініціативу та створило унікальний історичний фільм під назвою "Україна напередодні виборів президента, 2004". Ми звернулися до кандидатів в президенти з найвищим процентом підтримки виборців, а також до провідних політичних діячів з проханням представити їхній погляд на політичну ситуацію в Україні напередодні виборів. Фільм, який став єдиним у своєму роді, представляє особисті інтерв'ю з головними кандидатами в президенти України – Віктором Ющенком, Віктором Януковичем і Олександром Морозом, а також з головою передвиборчої кампанії Віктора Ющенка Олександром Зінченком та амбасадором Канади в Україні дост. Ендрю Робінсоном. Прем'єра фільму відбулася в Канаді, фрагменти фільму було показано на телевізійних екранах в Україні.

Canadian Friends of Ukraine
expresses special thanks to



Promoting Democracy and Canada-Ukraine Relations

As a non-partisan, non-governmental organization, Canadian Friends of Ukraine continue to play a leading role in fostering inter-parliamentary and inter-governmental relations between Canada and Ukraine. Our organization has met with countless political leaders from Canada and Ukraine to discuss issues of concern to both countries such as electoral reform, media freedom, NATO expansion, judicial reform, election monitoring, and government transparency.



In Ottawa, the Speaker of Canada's Parliament welcomes Ukrainian parliamentarians and representatives of Canadian Friends of Ukraine. From left to right: Bohdan Myndiuk, Ukrainian MP Stepan Khmara, Lisa Shymko, Jurij Darewych, The Hon. Peter Milliken (Speaker), the Hon. Yulia Tymoshenko (Ukraine's current PM), Margareta Shpir, and MP Walt Lastewka.

Зустріч зі спікером Парламенту Канади в Оттаві, яку організувало КТПУ для наших гостей — політиків з України. Зліва направо: Богдан Миндюк, Народний депутат Степан Хмара, Леся Шимко, Юрій Даревич, дост. Пітер Миликен — спікер Парламенту Канади, дост. Юлія Тимошенко — прем'єр-міністр, Марґарета Шпір, член Парламенту Волтер Ластівка.



Meeting with the Speaker of the Legislature of Ontario to discuss inter-parliamentary relations, from left to right: Lisa Shymko, Jurij Darewych, the Hon. Alvin Curling, and Margareta Shpir.

Зустріч зі спікером Парламенту провінції Онтаріо. Зліва направо: Леся Шимко, Юрій Даревич, дост. Алвін Кирлінґ, Марґарета Шпір.



In Kyiv during meetings with parliamentary faction leaders, from left to right: former Canadian MP Yuri Shymko, the Hon. Yulia Tymoshenko, Margareta Shpir, Lisa Shymko, and Ukrainian MP Hryhoriy Omelchenko.

На зустрічі з лідером фракції БЮТ у Києві. Зліва направо: кол. член парламенту Канади Юрій Шимко, дост. Юлія Тимошенко (тепер прем'єр-міністр України), Марґарета Шпір, Леся Шимко і Народний депутат Григорій Омельченко.

Плекання Діалогу між Канадою та Україною

Канадське Товариство Приятелів України продовжує відігравати провідну роль у зміцненні міжпарламентських та міжурядових зв'язків між Канадою і Україною. Представники нашої організації провели низку зустрічей з провідними політиками Канади та України, порушуючи важливі для обох країн питання, наприклад, інтеграція України в світову демократичну спільноту, побудова правової держави, прозорість діяльності уряду, свобода слова та преси.



Open House with National Deputies at the Canada-Ukraine Parliamentary Resource Centre in Kyiv, hosted by Canadian Friends of Ukraine with special guest, His Excellency Andrew Robinson, Canada's Ambassador to Ukraine. From left to right: Ukraine's parliamentarians Viktor Myronenko (CPU), Gennadi Oudovenko (former Ambassador to the UN, Rukh faction leader), Canadian parliamentarian Yuri Shymko, Olena Pogrebna (Manager of the Parliamentary Resource Centre), Oleksandr Moroz (Leader of the Socialist Party), Ambassador Andrew Robinson, Ukrainian parliamentarians Levko Lukianenko (Ukraine's former Ambassador to Canada), Oleh Bilorus (former Ambassador to the USA), Hryhorij Omelchenko (Tymoshenko bloc), Lisa Shymko (Exec. Director of Canadian Friends of Ukraine), Margareta Shpir (Vice-President, Canadian Friends of Ukraine), Members of Parliament Vitali Shybo (Socialist faction), Les Tanyuk (Our Ukraine), Ihor Ostash (Our Ukraine), Anatoli Kornienko (Director General - National Parliamentary Library), and Mykola Mishchenko (Deputy Head of the Secretariat of the Rada, Interparliamentary Relations Department). Also present: Parliamentarians Valentyna Poliakova (Labour Ukraine) and Volodymyr Stretovych (Our Ukraine).



At the Canadian Embassy in Kyiv, from left to right: Margareta Shpir, Ambassador Andrew Robinson, Lisa Shymko, and Jurij Darewych during discussions focusing on issues of concern to Canada.

Зустріч з послом Канади в Україні, Київ, вересень 2004. Зліва направо: Маргарета Шпір, дост. амбасадор Ендрю Робінсон, Леся Шимко, Юрій Даревич.



The Speaker of Ukraine's Parliament meets with CFU representatives to discuss Canada-Ukraine inter-parliamentary relations. From left to right: Jurij Darewych, Lisa Shymko, the Hon. Volodymyr Lytvyn (Speaker), Margareta Shpir, and Valeri Pustovoitenko (Leader of the NDP party).

Зустріч зі спікером парламенту у Верховній Раді України в Києві. Зліва направо: Юрій Даревич, Леся Шимко, дост. Володимир Литвин — голова Верховної Ради, Маргарета Шпір, Валерій Пустовоїтенко — голова НДП, Народний депутат.

Canadian Friends of Ukraine Host International Statesmen Dinner and Visiting Dignitaries

Not long ago, Canadian Friends of Ukraine hosted the International Statesmen Dinner at the Fairmont Royal York Hotel in Toronto, welcoming a multitude of prominent Canadian and Ukrainian political leaders, journalists, and diplomats. **Senator Raynell Andreychuk** served as Honorary Chair of the Statesmen Dinner. To coincide with the 70th Anniversary of the Famine-Genocide in Ukraine, a Special Award was presented to well-known author and journalist **Eric Margolis**, in recognition of his outstanding contribution to the field of foreign affairs and international journalism. Introductory remarks were delivered by renowned Canadian broadcast journalist, **Peter Mansbridge**, Anchor and Chief Correspondent of CBC News. The historic event played host to a high-profile delegation of political figures from Ukraine including the Hon. **Yulia Tymoshenko** (Ukraine's current Prime Minister), the Hon. **Borys Tarasyuk** (the present-day Foreign Minister), parliamentarians Serhiy Holovaty and Stepan Khmara. Canadian Friends of Ukraine also organized a series of meetings for the delegation with leading Canadian government officials, parliamentarians, journalists, academics, and community and business leaders both in Toronto and Ottawa.



From left to right: Margareta Shpir (CFU Vice-President), the Hon. Borys Tarasyuk (Ukraine's Minister of Foreign Affairs), Senator Art Eggleton, Prof. Daria Darewych (President, Shevchenko Scientific Society), and the Hon. Allan Rock (currently Canada's Ambassador to the UN) at the International Statesmen Dinner.

Зліва направо: Марґарета Шпір (віце-президент КТПУ), дост. Борис Тарасюк (міністр Закордонних справ України), сенатор Арт Еґелтон, проф. Дарія Даревич (голова НТШ), дост. Алан Рок (посол Канади до ООН).



The Hon. Alvin Curling, Speaker of the Ontario Legislature (standing), hosts a private luncheon. Guests include CFU Toronto President Jurij Darewych (left) and the Hon. Yulia Tymoshenko and the Hon. Borys Tarasyuk (right).

Дост. Алвін Кірлінґ — спікер Парламенту провінції Онтаріо, вітає визначних політиків з України на приватному прийомі. Зліва направо: Юрій Даревич, дост. Алвін Кірлінґ, дост. Юлія Тимошенко, дост. Борис Тарасюк.



Meeting with Canada's Foreign Minister on the eve of elections in Ukraine, from left to right: Yuri Shymko, Serhiy Holovaty, Margareta Shpir, the Hon. Borys Tarasyuk, The Hon. Bill Graham (Canada's current Minister of Defense), the Hon. Yulia Tymoshenko, Stepan Khmara, Lisa Shymko, and Jurij Darewych.

На зустрічі з міністром Закордонних справ Канади Білом Греємом (сучасним міністром оборони). Зліва направо: кол. член парламенту Канади Юрій Шимко, Народний депутат Сергій Головатий, Марґарета Шпір, дост. Борис Тарасюк, міністр Бил Греєм, дост. Юлія Тимошенко, Народний депутат Степан Хмара, Леся Шимко, Юрій Даревич.

Вечір Державних Діячів та Візита Провідних Політиків з України

Недавно Канадське Товариство Приятелів України провело у готелі Fairmont Royal York *Вечір Державних Діячів*, на якому були присутні громадські діячі, члени дипломатичного корпусу, провідні канадські політики, визначні журналісти. Почесною головою цієї імпрези була **сенатор Райнел Андрейчук**. КТІУ вшанувало Урочистою Нагородою захисника правди про Геноцид-Голодомор в світовій масмедія, визначного журналіста **Ерика Марголіса**. Нагородженого представив присутнім відомий тележурналіст **Пітер Менсбридж** – ведучий і головний кореспондент програми новин CBC News. Учасниками цієї події історичного масштабу були **Юлія Тимошенко** (прем'єр міністр України), **Борис Тарасюк** (міністр Закордонних справ України) і народні депутати Степан Хмара та Сергій Головатий. Насичена програма перебування парламентської делегації з України, підготована і виконана виключно Канадським Товариством Приятелів України, включала низку зустрічей із парламентаріями Канади, журналістами, громадськими провідниками, представниками академічного світу в Торонто та Оттаві.



Guests and patrons of the Statesmen Dinner, from left to right: Theodosij Buyniak, the Hon. Marie Bountrogianni, the Hon. Borys Tarasyuk, Toronto Mayor David Miller, Margareta Shpir, Award Recipient Eric Margolis, the Hon. Yulia Tymoshenko, Jurij Darewych, Andrew Chorny, Nadia and Ewhen Kostruba.

Гості та добродії, зліва направо: Теодосій Буйняк, дост. Марія Бунтроджанні, дост. Борис Тарасюк, мер Торонто Дейвид Миллер, Марґарета Шпір, Ерик Марґоліс, дост. Юлія Тимошенко, Юрій Даревич, Андрій Чорній, Надя та Євген Коструби.



Just some of the celebrities attending the CFU International Statesmen Dinner — left to right: Hon. Allan Rock (then Minister of Industry), CBC News Anchor Peter Mansbridge, Senator Art Eggleton.



International Statesmen Dinner head table guests included, from left to right, Bohdan Wynnicky, the Hon. Yulia Tymoshenko, Jurij Darewych, Senator Raynell Andreychuk, Peter Mansbridge, and Eric Margolis.



Upon receiving a Special Award from Canadian Friends of Ukraine, journalist and author Eric Margolis announced that he was *“accepting the award on behalf of all the brave Ukrainian journalists who have risked their lives to expose electoral fraud, corruption, and bad government.”* Mr. Margolis is pictured here with CFU Vice-Pres. Margareta Shpir (left), Statesmen Dinner Master of Ceremonies Lisa Shymko (to his right), and the Hon. Yulia Tymoshenko (far right).

Під час церемонії нагородження журналіст, редактор і міжнародний оглядач Ерік Марголіс відзначив, що приймає відзнаку КТПУ *“від імені всіх відважних українських журналістів, які, ризикуючи власним життям, викривали корупцію, шахрайство та урядові зловживання”*. Зліва направо: віце-президент КТПУ Марґарета Шпір, нагороджений журналіст Ерік Марґоліс, ведуча Вечора Державних Діячів Леся Шимко та дост. Юлія Тимошенко.



The Hon. Borys Tarasyuk (left) with Honorary Consul of Ukraine in Toronto Erast Huculak and Delores Huculak, Master of Ceremonies Lisa Shymko, award-recipient Eric Margolis, and CFU co-founder Olya Kalymon.
Дост. Борис Тарасюк (зліва) та Почесний консул України в Торонто Ераст Гуцуляк і Ярміла Гуцуляк, ведуча Вечора Державних Діячів Леся Шимко, Ерік Марґоліс і співзасновниця КТПУ Оля Калимон.



Hon. Oleksandr Zinchenko the current State Secretary of Ukraine (left), meets with CFU President Jurij Darewych (right) and Vice-Pres. Margareta Shpir (centre) in Kyiv to discuss his participation in the International Statesmen Dinner.



The Hon. Yulia Tymoshenko with CFU benefactor, Dr. Maria Fischer-Slysh (left).
Дост. Юлія Тимошенко з членом Дирекції КТПУ та меценаткою д-р Марією Фішер-Слиж.

What people are saying about Canadian Friends of Ukraine

As an honorary patron of Canadian Friends of Ukraine, I would like to take this opportunity to show my appreciation to an organization that tirelessly promotes democracy and reform in Ukraine. The Canadian government has been a proponent of many of your projects, including the establishment of the Canada-Ukraine Parliamentary Resource Centre at the National Parliamentary Library of Ukraine in Kiev. I extend my best wishes to Canadian Friends of Ukraine as you continue your excellent work.

*The Rt. Hon. Paul Martin
Prime Minister of Canada*

I would like to voice my warmest appreciation to Canadian Friends of Ukraine. What the leadership of Canadian Friends of Ukraine has accomplished is nothing short of amazing. I commend them for achieving the impossible, having organized such an outstanding event and program for us during our visit to Canada. I salute them and their wonderful work to foster a lasting democracy in Ukraine!

*The Hon. Yulia Tymoshenko
Prime Minister of Ukraine*

Хочу висловити найщирішу подяку прововоді Канадського Товариства Приятелів України. Влаштуваючи візит нашої делегації до Канади за такий короткий час, Ви досягнули майже неможливого! Я вражена Вашою наполегливістю, творчістю та відданістю. Я захоплена Вашою надзвичайно корисною працею для досягнення та зміцнення демократії в Україні!

*Дост. Юлія Тимошенко,
Прем'єр міністр України*

May I take this opportunity to congratulate the Canadian Friends of Ukraine on their tireless efforts to promote democracy and reform in Ukraine, and for organizing the International Statesmen Dinner. The participation of journalists and dignitaries such as Eric Margolis, Peter Mansbridge, the Hon. Borys Tarasyuk and the Hon. Yulia Tymoshenko in this prestigious event underscores the important work carried out by your organization to promote the principles of democracy and transparency.

*Stephen Harper
Leader of the Opposition*

Canadian Friends of Ukraine form a wonderful instrument by which to ensure communication between our two countries and our societies, allowing us to work together towards shared objectives and towards a more perfect democracy and more effective government.

*The Hon. Allan Rock
Canada's Ambassador to the United Nations*

I'd like to express deep appreciation to Canadian Friends of Ukraine for their enormous effort to organize the rich and complex program for our delegation both in Toronto and Ottawa. In my capacity as leader of the legendary People's Movement (Rukh), I extend personal thanks to Canadian Friends of Ukraine for your work over the past 14 years. May I also say that Viktor Yushchenko, the leader of Our Ukraine, has also asked me to thank you, on his behalf, for your tireless efforts.

*The Hon. Borys Tarasyuk
Ukraine's Minister of Foreign Affairs*

Висловляю глибоку подяку Канадському Товариству Приятелів України за Ваші цілеспрямовані зусилля для влаштування такої багатой та змістовної програми перебування нашої делегації в Торонто та Оттаві. Як голова легендарної партії Народний Рух України, хочу особисто відзначити Канадське Товариство Приятелів України за Вашу віддану працю на протязі останніх 14 років. Я також маю почесне доручення від Віктора Ющенка подякувати Вам від його імені за Вашу наполегливу працю та значний внесок у встановлення демократії в Україні.

*Дост. Борис Тарасюк,
Міністр Закоронних справ України*

I salute Canadian Friends of Ukraine for organizing the International Statesmen Dinner to recognize and promote international statesmanship and democratic values in Ukraine and around the world. Your continuing contributions are second to none. Your international record of humanitarian and technical, cultural, educational and social assistance is an expression of the finest qualities of citizenship. I am delighted to join Canadian Friends of Ukraine and to participate in honoring one of international journalism's most accomplished practitioners — Eric Margolis.

*The Hon. Marie Bountrogianni
Minister of Citizenship and Immigration
Government of Ontario*

The most important role for Canadian Friends of Ukraine is an urgent lobbying mission, both in Canada and the United States, to make our governments aware of the urgency and importance of a strong and independent Ukraine.... About our distinguished visitors from Ukraine—let me say how impressed I am by them and how filled I am with confidence that the future of Ukraine will be in good hands because we have such capable and competent people.

*Eric Margolis
Author, journalist, foreign affairs columnist*

Orange Ribbon Campaign On Parliament Hill

In an effort to promote nationwide awareness of Ukraine's repeat presidential election, in December of 2004 Canadian Friends of Ukraine carried out a successful Orange Ribbon Campaign on Parliament Hill.



During the CFU "Orange Ribbon Campaign" in Ottawa, from left to right: Natalie Shymko, Judy Wasylcyia-Leis MP, Lisa Shymko, Peter MacKay MP, Margareta Shpir, and Myrosia Jejna.

Canadian Friends of Ukraine forwarded three-hundred and eight orange ribbons to all Members of Parliament along with a letter requesting that Members of the House of Commons wear them as a symbolic expression of solidarity with the democratic aspirations of the people of Ukraine.

On December 14, 2004, the last day of Parliament's session before the Christmas recess, on the initiative of Canadian Friends of Ukraine, a Statement in support of fair and transparent Ukrainian elections set for December 26 was presented in the House of Commons. In a Statement read to a packed House of Commons on December 14th, the Hon. Walt Lastewka MP for St. Catharines, stated the following:

"Mr. Speaker, Canada was the first western country to recognize Ukraine's independence 13 years ago. Today we are building on that history. Canadian Friends of Ukraine, a Canadian NGO, is working to promote democracy and reform in Ukraine. I ask every member of the House to show their support for the Canadian Friends of Ukraine and the Ukrainian Congress in assisting the democratic striving for the people of Ukraine.

Members of the House have unanimously declared their solidarity with the democratic aspirations of the people of Ukraine, so that the December 26, 2004 repeat presidential elections take place in an environment free of media censorship, intimidation and foreign intervention.

The take note debate and the motion in the House supported by all parties have demonstrated our support for free, fair and transparent presidential elections in Ukraine to be held on December 26.

We wish the Ukrainian people all the best in their journey toward democratic reform. Slava Ukraini. (Long Live Ukraine)."

A delegation from Canadian Friends of Ukraine represented by Margareta Shpir (Vice-President) and Lisa Shymko (Exec. Director) was in Ottawa to meet with Members of Parliament and Canadian television journalists covering the Ukrainian election story from Parliament Hill.

Canadian Friends of Ukraine express special thanks to MP's on both sides of the House of Commons for supporting our recent initiative, namely, the Hon. Tony Valeri (Government House Leader, MP for Hamilton East-Stoney Creek), the Hon. Walt Lastewka MP (St. Catharines, Liberal), Peter MacKay MP (Central Nova, Conservative), Judy Wasylcyia-Leis MP (Winnipeg North-NDP), and the Hon. Don Boudria MP (Glengarry-Prescott-Russell, Liberal).



Government House Leader, the Hon. Tony Valeri (centre) meets with representatives of Canadian Friends of Ukraine Margareta Shpir (left) and Lisa Shymko (right) in the House of Commons to discuss CFU's "Orange Ribbon Campaign" on the eve of Ukraine's repeat presidential election.

"I wish to extend my congratulations to the Canadian Friends of Ukraine for its visionary role in helping Ukraine build a stronger civil society and democracy, and in fostering stronger relations between Canada and Ukraine," said Borys Wrzesnewskij, M.P. (Etobicoke Centre) Chair, Canada-Ukraine Parliamentary Friendship Group.

In response to a letter written by CFU President Jurij Darewych regarding media censorship in Ukraine, the office of Canada's Foreign Minister, the Hon. Pierre Pettigrew, held a tele-conference with Canadian Friends of Ukraine focusing on the role that NGOs would play in monitoring electoral violations and media intimidation on the eve of the repeat presidential run-off. Likewise, Canadian Friends of Ukraine briefed Canada's Foreign Ministry on our organization's initiatives on the eve of Ukraine's historic vote.

**Are you on the CFU electronic mailing list?
If not, please send your e-mail address to
canfun@interlog.com**

Кампанія **Помаранчевих Стрічок в Парламенті Канади**

В грудні 2004 року Канадське Товариство Приятелів України успішно провело в Парламенті в Оттаві Кампанію Помаранчевих Стрічок.

Активісти Канадського Товариства Приятелів України вислали кожному з 308 членів Парламенту Канади помаранчеву стрічку і лист з проханням носити цю стрічку як символічний вислів солідарності та підтримки мирних демократичних змагань українського народу.

14 грудня 2004 року, в останній день засідань Парламенту перед Різдвяними канікулами, за ініціативою Канадського Товариства Приятелів України, в Парламенті Канади було виголошено і прийнято офіційну заяву, в якій висловлена підтримка справедливих і прозорих виборів — повторення другого туру Президентських виборів, призначених на 26 грудня 2004 року.

В заяві, яку проголосив в Парламенті Канади дост. Волтер Ластівка (округа Сент-Кетеринс) між іншим говориться:

“Достойний пане Голово Парламенту, Канада була першою західною країною розвинутої демократії, яка визнала незалежну державу Україну тринадцять років тому. Сьогодні Україна знову переживає критичний момент історії.

Канадське Товариство Приятелів України, канадська неурядова організація,

наполегливо працює на поширення демократичних змін в Україні. Я прошу всіх членів Парламенту продемонструвати підтримку ініціативи Канадського Товариства Приятелів України та Конгресу Українців Канади на прагнень народу України.

Члени Парламенту Канади одноголосно висловили солідарність із мирними зусиллями українського народу за встановлення демократії, щоб повторне проведення другого туру виборів Президента України 26 грудня 2004 відбулося без будь-якої цензури ЗМІ, без будь-якого зовнішнього тиску чи втручання.



CTV's political commentator, Mike Duffy, meets with Lisa Shymko and Margareta Shpir during CFU's media briefings in Ottawa on the eve of Ukraine's election.

Ця заява в Парламенті Канади була підтримана всіма партіями, що продемонструвало нашу спільну підтримку вільних, справедливих та прозорих виборів в Україні.

Ми бажаємо народові України всього найкращого на їхньому шляху до проведення

демократичних реформ. Слава Україні!”

Представники Канадського Товариства Приятелів України — віцепрезидент Маргарета Шпір і виконавчий директор Леся Шимко, були присутні в Парламенті Канади, коли виголошено заяву. Делегати Канадського Товариства Приятелів України в Оттаві зустрілися з членами Парламенту та дали інтерв'ю журналістам.

Канадське Товариство Приятелів України висловлює щире подяку за підтримку нашої останньої ініціативи канадським політикам, а саме: дост. Тоні Валері (голова урядової більшості), дост. Волтер Ластівка (округа Сент-Кетеринс, Ліберальна партія), дост. Джуді Василиця-Ліс (округа Північний Вінніпег, Нова Демократична партія), дост. Пітер МакКей (округа Центральна Нова, заступник голови Консервативної партії) та дост. Дон Будрія (округа Гленгеррі-Прескотт-Рассел, Ліберальна партія).

У відповідь на листа від президента КТПУ проф. Юрія Даревича про цензуру вільної преси в Україні, офіс міністра Зовнішніх справ Канади дост. П'єра Петтіґру провів телеконференцію з представниками Канадського Товариства Приятелів України про роль, яку відіграють неурядові організації у моніторингу зловживань і фальсифікацій під час виборів, а також у запобіганні кампаній погроз і залякувань журналістів напередодні переголосування другого туру виборів Президента України.



An Important Message About Bequests

At one time or another, all of us have asked ourselves “what sort of legacy will I leave and what kind of impact will I have on the lives of others?” If you are one of the millions of Ukrainians who are part of the diaspora, you have tried to raise awareness of Ukrainian history and culture, both in Canada and in the international arena and want to help entrench democracy in Ukraine.

We therefore ask you to read the special Bequest Brochure offered by Canadian Friends of Ukraine. This important pamphlet explains how you can ensure that your noble philanthropic goals continue to provide support in your name through your Estate. Too many of us forget to instruct our lawyers to include a gift to the organization of our choice in our Estate.

Through your gift, Canadian Friends of Ukraine will continue to deliver strategic support for educational institutions, youth programming, democracy-building, and Canada-Ukraine cooperation. To learn more about leaving a bequest to Canadian Friends of Ukraine, speak to your lawyer or call us at (416) 964-6644. Together we can make a difference!

Bohdan Wynnycyk, Vice-President

Own a Piece of History

CANADIAN FRIENDS OF UKRAINE ARE PROUD TO OFFER TWO UNIQUE FILMS



“UKRAINE ON THE EVE OF THE 2004 PRESIDENTIAL ELECTION”

This historic film features one-on-one interviews with presidential candidates Viktor Yushchenko, Viktor Yanukovich, Oleksandr Moroz, as well as Canadian Ambassador Andrew Robinson, and Oleksandr Zinchenko, manager of the Yushchenko campaign.

В найновішому фільмі Віктор Ющенко, Віктор Янукович, Олександр Мороз, Олександр Зінченко, амбасадор Канади в Україні Andrew Robinson познайомлять Вас з їхніми думками про хід передвиборчої президентської кампанії.

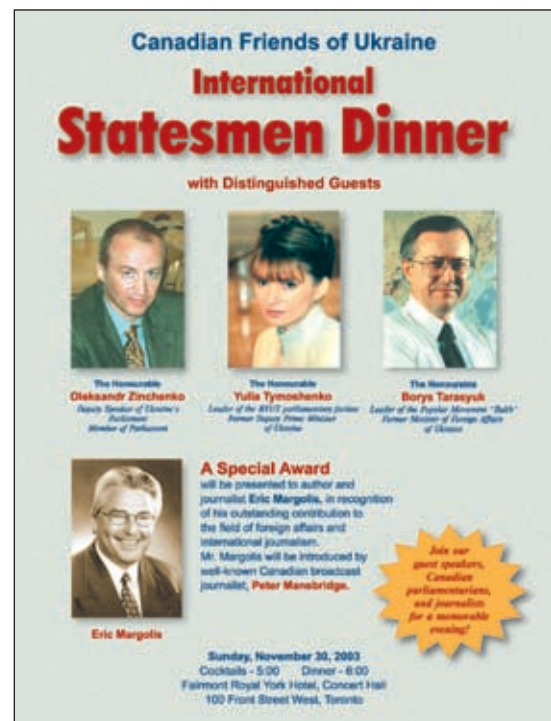
Duration: 77 minutes (VHS or DVD) Price: \$15

THE CANADIAN FRIENDS OF UKRAINE “INTERNATIONAL STATESMEN DINNER”

The film features highlights from the historic visit to Canada of Yulia Tymoshenko and Borys Tarasyuk as well as remarks by international author and journalist Eric Margolis, Canadian broadcast journalist Peter Mansbridge, Senator Raynell Andreychuk, Senator Art Eggleton, UN Ambassador Allan Rock, Toronto Mayor David Miller, and a performance by acclaimed violinist, Marta Krechkovsky.

Фільм представляє історичний візит до Канади достойних Юлії Тимошенко та Бориса Тарасюка. Ви почуєте їх виступи на “Вечорі державних діячів”, а також промови інших гостей КТПУ — журналіста-міжнародника Ерика Марголіса, визначного журналіста Пітера Менсбриджа, сенатор Райнел Андрейчук, мера Торонто Дейвида Миллера та ін.

(DVD only) Price: \$15



The films may be purchased at West Arka (416) 762-8751 or by calling Canadian Friends of Ukraine at (416) 964-6644